

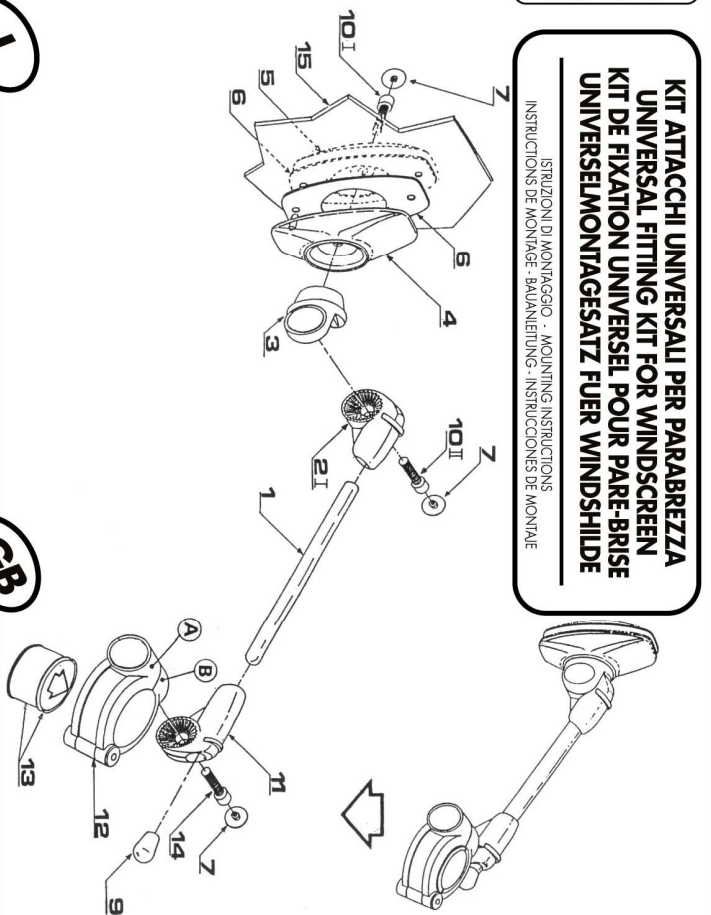
KIT ATTACCHI UNIVERSALI PER PARABREZZA

UNIVERSAL FITTING KIT FOR WINDSCREEN

KIT DE FIXATION UNIVERSEL POUR PARE-BRISE

UNIVERSELMONTAGESATZ FUER WINDSHILDE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BALANIERUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



1 FASI DI MONTAGGIO

1- FISSAGGIO DEI 4 PUNTI AL PARABREZZA

MONTARE LE PIACCHE (4 E 5) CON INTERPOSTE LE GUARNIZIONI (6) CONTROLLANDO CHE LA SPORGENZA INTERIORE DELLA PIACCA (4) VADA AD INGERIRSI CORRETTAMENTE NEL FORO DEL PARABREZZA. MONTARE GLI SNODI (3) ED AVVIARE SENZA SERRARE LA VITE (10).

2- FISSAGGIO FASCETTE AL MANUBRIO

FISSARE LA FASCETTA (12) SUL MANUBRIO, UTILIZZANDO SE NECESSARIO LE RIDUZIONI (13) INSERIRE LE ASTINE (1) NEI MORSETTI LUNGH (11), AVVIARE SENZA SERRARE LA VITE (14) E REGOLARE A PIACERE LA POSIZIONE DELLE ASTINE (1) ACCORCIANDO ALL'OCCORRENZA L'ASTINA DALLA PARTE NON BOMBATA. MONTARE I MORSETTI (2) ALL'ESTREMITÀ DELLE ASTINE (1).

3- FISSAGGIO FASCETTE AL FORCELLA

FISSARE LA FASCETTA (17) CON IL MORSETTO (8) ALLA FORCELLA INSERENDO LA GUARNIZIONE (18) OPPORTUNAMENTE TAGLIATA. INSERIRE LE ASTINE (16) NEI MORSETTI LUNGH (11), AVVIARE SENZA SERRARE LA VITE (10), QUINDI REGOLARE LA POSIZIONE DELLE ASTINE (16), ACCORCIARE A PIACERE L'ASTINA ED INSERIRE IL TAPPO (20). MONTARE I MORSETTI (2) ALLE ESTREMITÀ DELLE ASTINE (16).

CONTROLLI DA ESEGUIRE PRIMA DEL SERRAGGIO FINALE:

-CONTROLLARE CHE IL VETRO SIA POSIZIONATO IN MODO SIMMETRICO.
-VERIFICARE CHE STERZANDO A FONDO CORSA, NESSUN COMPONENTE DEL PARABREZZA ENTRI IN CONTATTO CON PARTI DELLA MOTO. IL BORDO SUPERIORE DEL VETRO NON DEVE IMPEDIRE UNA CORRETTA VISUALE.

SERRAGGIO FINALE

SERRARE LA VITE FASCETTA (14) FINO A CHE I PUNTI (A e B) VENGA NO A CONTATTO.
SERRARE LE VITI FASCETTE (17 e 10 III)
SERRARE LE 4 VITI SNODI (10 I)
SERRARE LE QUATTRO VITI (10 II)

ULTIMATO IL SERRAGGIO APPLICARE I TAPPINI (7 e 9)

1 GB FITTING PHASES

1- ASSEMBLING THE SCREEN AND MOUNTING KIT

ASSEMBLE THE PLATES (4 AND 5) WITH THE PACKING BETWEEN ENSURING THAT THE LOWER PROJECTION OF THE PLATE FITS CORRECTLY IN THE SCREEN HOLE.

ASSEMBLE THE JOINTS (3) WITHOUT TIGHTENING THE SCREW (10 I).

2- FIXING THE CLAMPS ON THE HANDLE-BARS

FIX THE CLAMP (12) ON HANDLE-BARS, USING IF NECESSARY THE SPACERS (13). INSERT THE BARS (1) IN THE LONG CLAMPS (11) WITHOUT TIGHTENING THE SCREW (14) AND ADJUST THE POSITION OF THE BARS (1) AS REQUIRED SHORTENING THE BAR. FROM THE SQUARE END IF REQUIRED.

ASSEMBLE THE CLAMP (2) ON THE END PART OF BARS (1).

3- FIXING CLIP TO THE FORK

FIX THE CLIP (17) WITH THE CLAMP (8) TO THE FORK, INSERTING THE SPACER (18).
INSERT THE BARS (16) IN THE LONG CLAMPS (11) WITHOUT TIGHTENING THE SCREW (10 II). AT THIS POINT, ADJUST THE BAR POSITION (16) SHORTEN IF NECESSARY THE BAR AND INSERT THE CAP (20).

FINAL CHECK BEFORE TIGHTENING.

CHECK THAT THE SCREEN IS SYMMETRICALLY POSITIONED CHECK THAT THE SCREEN AND FITTINGS DO NOT, TOUCH THE TANK WHEN THE HANDLE-BAR IS TURNED.

FINAL TIGHTENING

TIGHTEN THE HANDLEBAR CLAMP (14) UNTIL THE POINTS (A and B) TOUCH.
TIGHTEN THE SCREW CLAMP (17 and 10 III)
TIGHTEN THE 4 JOINT SCREWS (10 I)
TIGHTEN THE FOUR SCREWS (10 II)

WHEN TIGHTENING IS FINISHED, APPLY CAPS (7 and 9).

1 F PHASES DE MONTAGE

1-PHASE DE MONTAGE SUR LE PARE-BRISE

MONTÉ LES PLAQUES (4 et 5) EN INTERCALANT LES JOINTS EN CAOUTCHOUC (6). BIEN CONTRÔLER QUE L'ÉGOT DE CENTRAGE INFÉRIEUR S'INTÉRIEURE CORRECTEMENT DANS LE TROU PRÉVU A CET EFFET.

MONTÉ LES ROTULES (3) ET VISSER SANS SERRER LA VIS (10 I)

2- FIXATION DES COLLIERES AU GUIDON

FIXER LE COLLIER (12) SUR LE GUIDON, EN UTILISANT SI NECESSAIRE LES BAGUES DE RÉDUCTION (13). INTRODUIRE LES AXES (1) DANS LES PLOTS LONG (11) VISSER SANS SERRER LA VIS (14) ET RÉGLER LE POSITIONNEMENT DES AXES (1). (RACCOURCIR L'AXE DANS SA PARTIE NON BOMBÉE).

MONTÉ LES PLOTS (2) AUX EXTRÉMITÉS DES AXES (1).

3- FIXATION DES COLLIERES A LA FOURCHE

FIXER LE COLLIER (17) AVEC LE MOT (8) A LA FOURCHE ET INTRODUIRE LA GARNITURE PRÉALABLEMENT ABÛTÉE EN LA COUPANT. INTRODUIRE LES AXES (16) DANS LES PLOTS LONGS (11) ET VISSER SANS SERRER LA VIS (10 II) A CE STADE. RÉGLER LA POSITION DES AXES (16). RACCOURCIR ÉVENTUELLEMENT L'AXE ET INSÉRER LE CAP (20).

AVANT LE SERRAGE FINAL, BIEN CONTRÔLER QUE:

LE PARABRESE SOIT POSITIONNÉ DE FAÇON SYMÉTRIQUE SUR LA MOTO. LA FIXATION SUR LA FOURCHE ET L'AXE NE HEURTERAIT PAS LE RÉSERVOIR EN TOURNANT A GAUCHE OU A DROITE.

SERRAGE FINAL

SERRER LA VIS DES COLLIERES AU GUIDON (14) JUST QU'A LE POINT 'A' ET 'B' VIENNENT EN CONTACT.
SERRER LES VIS DES COLLIERES A LA FOURCHE 417 et 10 III)
SERRER LES VIS DES ROTULES (10 I)
SERRER LES QUATRE VIS (10 II)

UNE FOIS TERMINÉ LE SERRAGE, METTRE EN PLACE LES CACHE-VIS

1 D BAUPHASEN

1-BEFESTIGUNG DER 4 PUNKTE AN DEM WINDSCHILD

BAUEN SIE DIE PLATTEN (4 u. 5) ZUSAMMEN. DIE DICHTUNGEN (6) SOLLTEN ZWISCHEN DEN PLATTEN EINGESCHOBEN WERDEN. GEBEN SIE ACHT, DASS DER UNTERE VORSprung DER PLATTE MIT DEM Loch DES ÜBEREINSTIMMT. MONTIEREN SIE DIE GELENKE (3) UND BEFESTIGEN SIE DIE SCHRAUBE (10) OHNE SIE FESTZUZIEHEN.

2-BEFESTIGUNG DER SCHELLE AN DEM LENKER

BAUEN SIE DIE SCHELLE (12) MIT DEM LENKER ZUSAMMEN, WENN NOTIG, BENÜTZEN SIE DIE REDUKTIONEN (13). SCHIEBEN SIE DIE STÄNGEN MIT DEN LANGEN KLEMMEN (11) EIN. BEFESTIGEN SIE DIE SCHRAUBE (14) OHNE SIE FESTZUZIEHEN UND RICHTEN SIE DIE STÄNGEN NACH BELIEBEN EIN. WENN ES NOTIG IST, KÜRZEN SIE DIE STÄNGE AN EINER STELLE WO SIE NICHT GEWOLBT IST. MONTIEREN SIE DIE KLEMMEN (2) AN DIE STÄNGENENDEN (1).

3-BEFESTIGUNG DER GABEL-SCHELLE

BEFESTIGEN SIE DIE SCHELLE (17) MIT DER SCHRAUBENMUTTER (8) AN DER GABEL UND SCHIEBEN SIE DIE ENTSPRECHEND GEKURTE DICHTUNG EIN. SCHIEBEN SIE DIE STÄNGEN (16) IN DIE LANGEN KLEMMEN (11) EIN. BEFESTIGEN SIE DIE SCHRAUBE (10) OHNE SIE FESTZUZIEHEN UND RICHTEN SIE DIE STÄNGEN (16) NACH BELIEBEN EIN. KÜRZEN SIE DIE STÄNGEN NACH BEDARF UND SCHIEBEN SIE DEN PROPHEN (20) EIN. BEFESTIGEN SIE DIE KLEMMEN AN DEN STÄNGENENDEN (16).

ENDGÜLTIGE BEFESTIGUNG

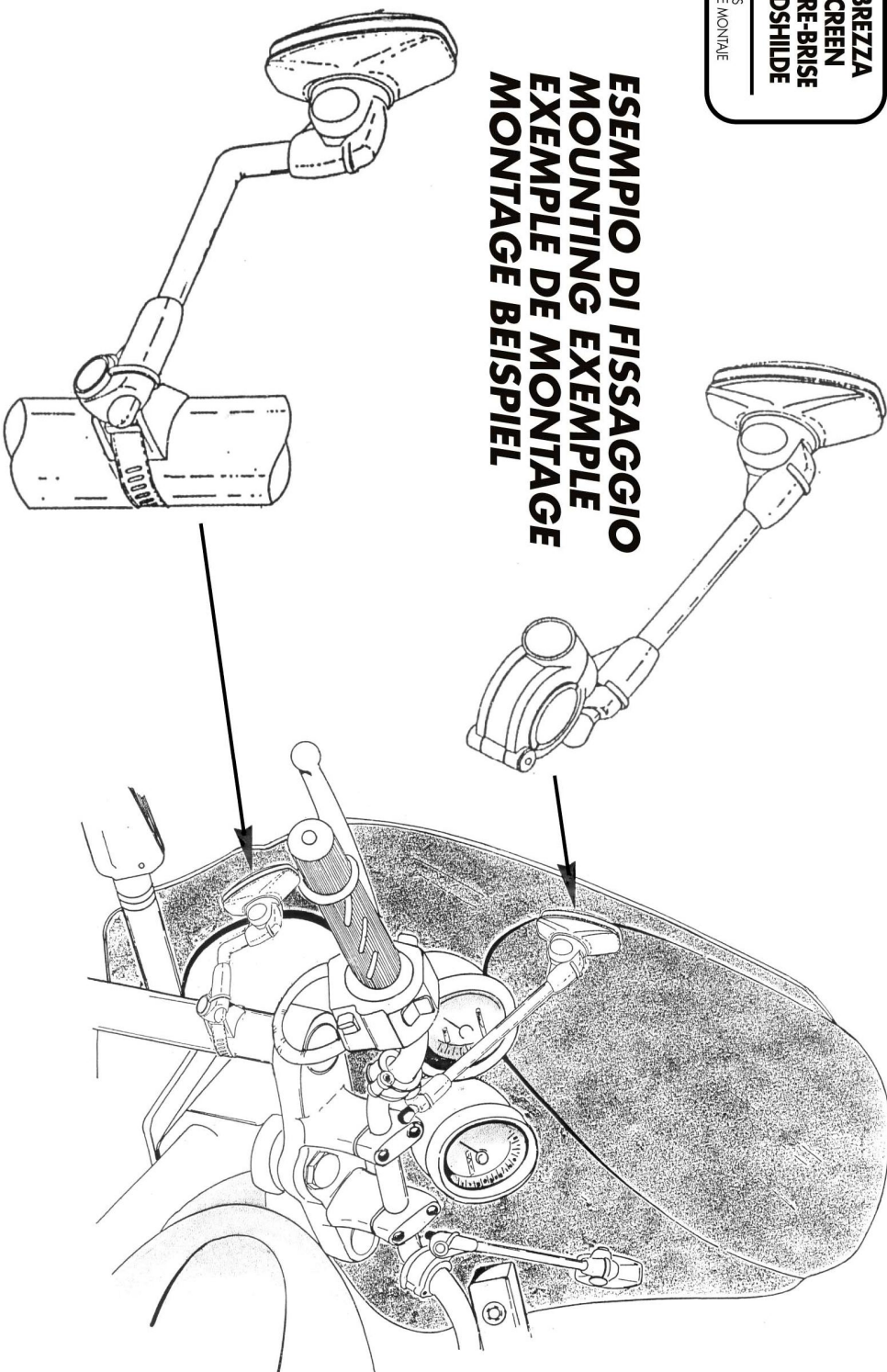
ZIEHEN SIE DIE SCHLEIENSCHRAUBEN (14) AN, BIS SICH DIE PUNKTE (A u. B) BERÜHREN. BEFESTIGEN SIE DANN DIE SCHRAUBEN (17 u. 10 III).
BEFESTIGEN SIE DIE VER GELENKSCHRAUBEN (10 I).
BEFESTIGEN SIE DIE VER SCHRAUBEN (10 II).
NACHDEM ALLE SCHRAUBEN BEFESTIGT WÜRDEN, BAUEN SIE DIE PROPHEN (7 u. 9) EIN.

KIT ATTACCHI UNIVERSALI PER PARABREZZA
UNIVERSAL FITTING KIT FOR WINDSCREEN
KIT DE FIXATION UNIVERSEL POUR PARE-BRISE
UNIVERSELMONTAGESATZ FUER WINDSHILDE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

n°	DESCRIZIONE DEL KIT KIT DESCRIPTION DU KIT	Q.TA' Q.TY Q.TE
1	ASTA SUPPORT BARRE STANGE	2
2	MORSETTO CORTO PARTE VETRO SHORT CLAMP PART GLASS BOÎTE COURTE PART COTE PARE-BRISE KLEBE KLEMM/WINDSHIELD SETTE	4 2 sx-2 dx
3	SNODO JOINT ARTICULATION GELENK	4
4	PIACCA INTERNA INNER PLaque INTERIEUR INNER PLATE	4
5	PIACCA ESTERNA OUTER PLaque EXTERIEUR AUBERE PLATTE	4
6	GUARNIZIONE CLOSING LINING CAOUTCHOUC DICHTUNG	8
7	CORRINETTE CATCHER CACHE VIS SCHRAUBE	12
8	MORSETTO LONG CLAMP BOÎTE LONGUE KLEMME	2
9	TAPPO CAP BOUCHON VERSCHLUB	4
10	VITE TCEI M 6x20 SCREW M 6x20 SCHRAUBE M 6x20	10
11	MORSETTO LUNGO PARTE MANUBRIO LONG CLAMP HANDLEBAR SIDE BOÎTE LONGUE COTE GUIDON COLLIER LANGE KLEMM/LENKER SEITE	4 2 sx-2 dx
12	FASCETTA PER MANUBRIO CLAMP HANDLEBAR COLIER GUIDON SCHLEIFE FÜR LENKER	2 1 sx-1 dx
13	RIDUZIONE REDUCTION REDUCTION REDUKTION	4
14	VITE TCEI M 6 X 50 SCREW M 6 x 50 SCHRAUBE M 6 x 50	2
15	PARABREZZA WINDSCREEN PARA-BRISE WINDSHIELD	1
16	AGNINA PIEGATA FOLDED SUPPORT KINZE STANGE	2
17	FASCETTA PER FORCELLA CLAMP COLIER GABEL SCHELLE	2
18	GUARNIZIONE FASCETTA CLAMP CLOSING LINING CAOUTCHOUC COLLIER DICHTUNG SCHELLE	2

ESEMPIO DI FISSAGGIO
MOUNTING EXEMPLE
EXEMPLE DE MONTAGE
MONTAGE BEISPIEL



- ATTENZIONE -

**CONTROLLI DA ESEGUIRE PRIMA
DEL SERRAGGIO FINALE:**

- VERIFICARE CHE IL VETRO SIA POSIZIONATO IN MODO SIMMETRICO E CHE IL BORDO SUPERIORE NON INTERFERISCA CON LA VISUALE DEL PILOTA.
- CONTROLLARE CHE STERZANDO A FONDO CORSA SIA DA UN LATO CHE DALL'ALTRO, NESSUN COMPONENTE DEL PARABREZZA VENGA A CONTATTO CON PARTI DELLA MOTO LIMITANDO L'ANGOLO DI STERZAIA.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DALL'INOSSERVANZA DI TALI ACCORGIMENTI

- WARNING -

**FINAL CHECKS BEFORE
TIGHTENING:**

- CHECK THAT THE SCREEN IS SYMMETRICALLY POSITIONED AND THAT THE UPPER EDGE DOES NOT INTERFERE WITH THE PILOT VISUAL
- CHECK THAT THE SCREEN AND FITTINGS DO NOT TOUCH ANY PART OF THE BIKE WHEN THE HANDLE BAR IS TURNED BOTH TOWARDS RIGHT AND LEFT, LIMITING THE BIKE TURNING RADIIUS.

WE DECLINE ANY RESPONSIBILITY FOR POTENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE NON OBSERVANCE OF THESE WARNINGS

- ATTENTION -

**AVANT LE SERRAGE FINAL, BIEN
CONTROLLER QUE:**

- VÉRIFIER QUE LE PARE-BRISE SOIT POSITIONNÉ DE FAÇON SYMMÉTRIQUE ET QUE LE BORD SUPÉRIEUR N'EMPECHE PAS UNE CORRECTE VISUEL.
- CONTRÔLEZ QUE EN TOURNANT LE GUIDON À FOND DE CHAQUE CÔTÉ, AUCUN DÉTAIL DU PARE-BRISE HEURTE DES PARTIES DE LA MOTO EN LIMITANT L'ANGLE DE TOURNEMENT

NOUS DÉCLINONS TOUTES RESPONSABILITÉS POUR L'INOSERVANCE DE CERTES PRÉCAUTIONS OU MAUVAISE UTILISATION

- ACHTUNG -

**KONTROLLE VOR DER
ENDGÜLTIGEN BEFESTIGUNG**

- PRÜFEN SIE, DASS IHR WINDSCHILD SYMMETRISCH POSITIONIERT IST, DASS KEIN TEIL DES WINDSCHILDS AN IHR MOTORRAD STÖßT
- WENN SIE NACH LINKS UND RECHTS EINSCHLAGEN, BEACHTEN SIE, DASS KEIN TEIL DES WINDSCHILDS AN IHR MOTORRAD STÖßT

WIR LEHNEH JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR MÖGLICHE SCHÄDEN, WELCHE AUFGRUND VON NICHTBEACHTUNG DIESER ANGABEN ENTSTEHEN, AB.